

*Krista Thomsen, Director*  
Curriculum, Instruction & Assessment

*Martha Castro, Bil Office Assistant*  
(661) 723-0351 EXT. 57302

*Nayeli Chacon, Coordinator*  
English Learner Program

*Jennifer Padilla, Bil Office Assistant*  
(661) 948-4661 EXT. 245



Lancaster School District \* 44711 Cedar Avenue \* Lancaster, CA 93534 \* (661) 948-6780 Fax



## Identificación, evaluación y colocación de los aprendices de inglés

¿Cómo identifica el Distrito Escolar de Lancaster a los potenciales aprendices de inglés y qué hacemos con esa información?

Los padres o tutores de los estudiantes que ingresan a una escuela de California por primera vez (generalmente en jardín de infantes o primer grado) completan una Encuesta sobre el idioma del hogar (HLQ) que hace 3 preguntas:

1. ¿Cuál es el idioma principal que se usa en casa, independientemente del idioma que habla el estudiante?
2. ¿Cuál es el idioma más hablado por el alumno?
3. ¿Cuál es el idioma que adquirió el alumno cuando empezó a hablar?

Si la respuesta a cualquiera de estas 3 preguntas es un idioma diferente al inglés, debemos evaluar el dominio del idioma inglés (ELP) del estudiante. En California, el ELP adoptado es la Evaluación de dominio del idioma inglés para California (ELPAC). Cuando lo administramos solo para identificación, lo llamamos ELPAC inicial.

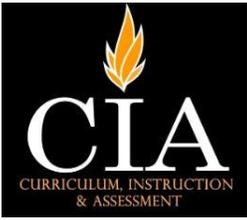
Luego, los estudiantes se identifican como IFEP (dominio del inglés con fluidez inicial) o EL (aprendiz de inglés) según los resultados de la evaluación de ELPAC.

Si el estudiante es identificado como EL, proporcionamos servicios de asistencia con el idioma para asegurarnos de que los estudiantes adquieran un dominio completo del inglés de la manera más rápida y eficaz posible, y cumplan con los estándares estatales de rendimiento académico.

Si usted indicó que su hijo habla un idioma diferente al inglés en la encuesta, su hijo será evaluado con la prueba ELPAC inicial entre el 11 de agosto y el 7 de septiembre.

Si su hijo recibe servicios de educación especial y tiene un deterioro cognitivo significativo, su maestro administrará el ELPAC alternativo.

Este año, la prueba será en persona o de forma remota solamente si su hijo está en Estudio Independiente.



*Krista Thomsen*, Director  
Curriculum, Instruction & Assessment

*Martha Castro*, Bil Office Assistant  
(661) 723-0351 EXT. 57302

*Nayeli Chacon*, Coordinator  
English Learner Program

*Jennifer Padilla*, Bil Office Assistant  
(661) 948-4661 EXT. 245



Lancaster School District \* 44711 Cedar Avenue \* Lancaster, CA 93534 \* (661) 948-6780 Fax

La prueba dura aproximadamente una hora y será administrada por un examinador capacitado en la escuela de su hijo durante el horario escolar. Si su hijo estudia en casa, recibirá una llamada de su escuela con la fecha y hora de la prueba remota.

La voz de su hijo se grabará como parte de la sección oral de la prueba que se presenta en la computadora. Un pequeño porcentaje de las respuestas de los estudiantes se utiliza para validar la precisión de la puntuación obtenida y no se utilizará con fines de identificación. Todas las respuestas registradas se destruirán una vez que se validen los resultados.

Para asegurarnos de que cada alumno reciba el resultado más preciso, y para que el examen sea justo para todos los alumnos, indicamos a continuación las pautas a seguir para una prueba remota:

- Puede ayudar a su hijo a comenzar la sesión de prueba.
- No hable de las preguntas del examen ni de ninguno de sus materiales con nadie antes, durante o después del examen.
- Nadie puede grabar la prueba o usar cámaras u otros dispositivos para tomar fotografías de las preguntas de la prueba o de su hijo respondiendo la prueba.
- Para asegurarse de que su hijo esté tomando la prueba sin ayuda, será monitoreado durante la prueba usando audio y video (un micrófono y una cámara web).
- La cámara solo se utiliza para observar a su hijo y su entorno durante la prueba y no grabará la sesión. Le pedimos que siga todas las instrucciones dadas por el examinador en cuanto a dónde debe colocarse la cámara.
- Si su hijo no puede usar la cámara, el micrófono, el altavoz o los auriculares de la computadora durante la prueba remota, comuníquese con su escuela para averiguar de qué otra manera su hijo puede realizar la prueba.

Para obtener más información sobre ELPAC, vaya a la página web Guías para la comprensión de los padres del Departamento de Educación de California en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>

También puede ver ejemplos de preguntas de prueba en las pruebas de práctica, que se pueden encontrar en el sitio web de ELPAC Starting Smarter en <https://elpac.startingsmarter.org/>

Si tiene alguna pregunta acerca de que su hijo esté tomando el ELPAC inicial, comuníquese con la escuela de su hijo.

Atentamente,

Nayeli Chacón  
Coordinadora del Programa de Aprendices de Inglés